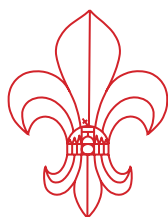




Cserkészbál
Hungarian Scout Gala Ball
2024



Cserkészbál

Hungarian Scout Gala Ball

2024. november 16
Hyatt Regency
New Brunswick, NJ

PROGRAM

6:00 POHARAZÁS
COCKTAILS

7:00 ELSŐBÁLOZÓK BEMUTATÁSA
PRESENTATION OF DEBUTANTES

8:00 VACSORA
DINNER

ZENE - MUSIC
SILVER STARLITE ORCHESTRA

9:30 KITÜNTETÉS
PRESENTATION OF HONORS

PALOTÁS
COURT DANCE

11:00 TOMBOLA
RAFFLE

Külföldi Magyar Cserkészszövetség

Hungarian Scout Association in Exteris



Kedves cserkészek, cserkészszülők és cserkészbarátok!

Hatvankét évvel ezelőtt, a Külföldi Magyar Cserkészszövetség megtartotta első Cserkészbálját New York városában, ahol 16 elsőbálos cserkészlány nyitott kísérőjével. Azóta báljaink sok száz külföldön született, magyar származású fiatal bemutatásának adtak alkalmat. Idén, November 16-án, a New Brunswick, New Jersey Hyatt Regency hotelben, egy újabb csoport lelkes fiatal kerül bemutatásra és egy kiváló cserkészvezetőt, **Dala Irént**, KMCSSZ Vezetőtisztjét tüntettünk ki, aki évtizedeken át Szövetségünket önzetlenül és kitartóan szolgálta, szolgálja.

De az elegáns szórakozáson, impozáns szertartáson túlmenően, báljainkkal a gyakorlati cserkész munkának és a Szövetségünk vezető képzésének is lényeges támogatást nyújtunk. Az idei Cserkészbál bevételét a Sik Sándor Cserkészparkban egy új **Kiscserkész Barakk** költségeinek pótlására/fedezésére fordítjuk. A kiscserkész ÖV és ST táboroknak nincsen saját barakkjuk, állandó táborhelyük, emiatt a vadászházat szokták használni immár 50 éve. Biztosítani szeretnénk a kiscserkész vezetőképzés helyét a jövőre nézve, mert csapataink fele kiscserkézekből áll és szövetségünk létszáma növekszik!

Az elmúlt báljaink céljait, sok áldozatkész cserkész és cserkész barát segítségével sikerült megvalósítani. Van új segédtsízi barakk, tábori gyengelkedő, konferencia épület és egy fantasztikusan felszerelt, felújított tábori konyha. Nagyon reméljük, hogy 2024-es bálunk célja, az új fillmore-i **Kiscserkész Barakk** megépítése, hasonló nagylelkűséget fog kedves vendégeinkből kiváltani. A fillmore-i park lesz továbbra is a cserkész vezetőképzés helyszíne, tehát óriási szükség van a kiscserkész vezetőképzésnek helyet biztosítani.

Nagy szeretettel várunk minden támogatónkat az idei bálra és kérjük, hogy úgy, mint a múltban is, éljenek kedves barátaink a mellékletben feltüntetett szponzori lehetőségekkel. Jöjjenek velünk együtt megünnepegni csodálatos elsőbálosainkat, diszvendégünket, és a Külföldi Magyar Cserkészszövetséget!

Minden adományt előre is hálásan köszönünk!

Dear Friends of the Hungarian Scout Association in Exteris!

Sixty-two years ago, the Hungarian Scout Association in Exteris (the "HSA") presented 16 debutantes and their escorts at the first Hungarian Scout Ball in New York City. Since then, hundreds of young men and women have been introduced into society at these galas, thereby taking their place as adult members of the Hungarian-American community. This year, on November 16, 2024, the tradition continues as the Scout Ball honors **Dala Iren**, Chief Scoutmaster and introduces a wonderful group of young adults who will cross the threshold of adulthood at the Hyatt Regency in New Brunswick, New Jersey.

But beyond the pageantry and spectacle that are undeniable elements of the Scout Ball, the event has an additional important purpose: it provides crucial funding for the HSA. This year, the proceeds of the Scout Ball will be used to fund the construction of the new **Cub Scout Building**, a facility that will provide a base camp for the cub scout patrol leader and assistant scoutmaster training programs at the HSA's Sik Sándor scoutpark located in Fillmore, New York.

Please join us at this year's gala as we embrace our Hungarian heritage and scout movement. Whether you can join us or not at this year's gala, please consider supporting us by funding one of the many sponsorship opportunities that are available.

We thank you for your generosity!

Kovacs Zsuzsa
KMCSSZ Cserkészbál / Scout Gala Ball
főrendező/chair
www.HungarianScoutBall.com

KMCSSZ 2850 Rt. 23 North Newfoundland, NJ 07435

Kérjük, támogasd terveink megvalósítását QR-kód segítségével történő adománnyal! Így hozzájárulhatsz ahhoz, hogy megépülhessen a Kiscserkész barakk, biztosítva a kiscserkész vezetőképzés helyét a jövőre nézve.



Kedves Vendégeink!

Kedves Támogatóink! Kedves Cserkészszülők!

Köszönjük, hogy jelenlétükkel megtisztelik bálunkat. Kívánjuk, hogy ma este nem csak kellemes szórakozásban legyen részük, hanem egy kis lépés is legyen afelé, hogy külföldi magyar cserkészünket jobban megismerjék.

Munkánk szerteágazó. Helyi cserkészcsapatunk hetente foglalkoznak gyermekeikkel gyűléseiken, kirándulásaikon, táboraikban. A nagyobb helyi cserkész közösség, a New York-i körzet, évente több olyan élményteljes eseményt szervez, mint a Kodály hétvége (néprajzi tudás gyarapítás) vagy a körzeti atlétikai verseny. Szövetségünk pedig akadályversennyel, iskolatáborral, vezetőképzőtáborral és sok minden más eseménnyel és szolgáltatással gyarapítja gyermekeik magyar cserkész életét. A nyáron sikeresen megtartottuk a Jubileumi Nagytáborunkat 850 cserkész részvételével. Ehhez mind szükséges támogatásuk – mind fizikai és erkölcsi, mind anyagi támogatásuk.

Célunk minél hatékonyabban szolgálni cserkészeinket. Legutolsó bálunk bevétele a Sík Sándor Cserkészpark konyha épülete kibővítése és modernizálás célját szolgálta. A nyár folyamán a felújított konyhánk 10 napon keresztül kifogastalanul 850 cserkészt etetett. Idei bálunk a régóta megálmodott kiscserkész-vezetői barakk megépítését fogja támogatni. Fele cserkészünk 10 éven aluli kiscserkész, így a korosztály vezetőképzés hatékonysága kulcs fontosságú részünkre.

Örülünk és köszönjük, hogy eljöttek közénk velünk együtt ünnepelni, szórakozni az idei Cserkészbálunkon.

Jó munkát! Jó szórakozást!

Lendvai-Lintner Imre

KMCSSZ elnök



Bálbizottság

Ball Committee

Főrendező | Chair

Kovács Zsuzsa

Rendezők | Committee Members

Bányai Réka

Bányai Torda

Csatorday Edit

Csupka Mariann

Szilvia Falciola Tamás

Kocsis Anikó

Kocsis Kamilla

Kovács Enikő

Kovács Erika

Méhesz Tímea

Vajtay Gabi

Vajtay István

Varga Chilla

A large, faint pink floral pattern serves as the background for the entire page. It features a central flower with many petals, surrounded by smaller flowers and leafy branches that spread out towards the edges of the page.

Szeretném szívből megköszönni

a Bálbizottság áldozatos munkáját és
elkötelezettségét.

Köszönöm, hogy időt, energiát és
kreativitást nem kímélve dolgoztatok
azon, hogy ez az este mindannyiunk
számára felejthetetlen legyen.

Hálás vagyok mindazoknak is, akik
bármilyen formában hozzájárultak a
bál sikeres lebonyolításához.

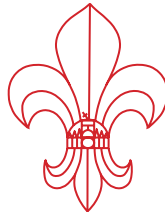
**Nélkületek ma este nem
lett volna bál!**

Jó munkát!
Zsuzsa

Díszvendég



Dala Irén
KMCSSZ Vezetőtisztje

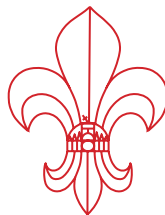


Torontóban, Kanadában, született és öt évesen a 42. sz. Boldog - a mai Szent - Kinga leánycserkészcsapatnál kiscserkészként lépett be. Harminchárom évig volt aktív tagja a csapatnak, ahol az őrvezetőtől a csapatparancsnokig minden vezetői beosztást betöltött. Számtalan hétvégi, csapat, és körzeti táborot szervezett, vezetett. Több évig az akkori torontói körzet parancsnoka.

1982 óta rendszeresen vesz részt kiképzőként a központi Vezetőképző Táboron: a leány őrvezetőképző (táborparancsnokként is), a segédtsitzképző, és jelenleg a tsitzképző táborban. A központi Jubi táborokban parancsnokhelyettese volt és altábor is vezetett.

Tizennégy évig az Intéző Bizottság tagja, tizenkét évig kiképzési vezetőtsitz, és hat évig a III. kerület (USA) parancsnoka. Nyolc központi cserkészből két főszervezőjének az egyike. Jelenleg a Szövetség vezetőtsitzje.

2001-ben az USA-ba költözött, először San Franciscoba, majd New Jerseybe. Férjével, Tamás Péterrel cserkész útján ismerte meg, fia, Henrik szinte cserkész. Szövetségi végzett munkája mellett, a New Brunswick-i cserkészcsapatoknál besegít.



Kedves Anén!

6x voltál kiképző a Tisztképző Táborban.

14x voltál Segédtsztképző Táborban kiképző
a Sík Sándor Cserkészparkban, és egyszer
az I. Kerületben, Európában.

5x voltál kiképző, és egyszer táborparancsnok
a Leány Őrsvezetőképző Táborban.

Hálásak vagyunk a sok jó munkáért, amit tettél
a Külföldi Magyar Cserkészszövetség Vezetőképzésében!

Ez az ész, ez a kéz, ez a cserkész.

Vezet-ő, vezetés, ez a képzés.

Ha nem mi? Akkor ki?

VK, VK, Tábor!

Jó Munkát!

Pigniczky Eszti, cscst.

Vezetőképző Vezetőtiszt

Varga Réka, cst.

VK Táborparancsnok

Marshall Tomi, cscst.

VK Táborparancsnok Helyettes

Karikó Lili, cscst.

VK Tábor Vizsgálóért Felelős Munkatárs



Gratulálok

Dala Irénnek



a fáradhatatlan
cserkész munkájáért,
a sok szép
elsőbálozónak és
kísérőiknek,
a Vajtay unokáimnak,
akik mindig
odaállnak
szolgálni.

Jó Munkát,
Soltész Kati



**Kedves
Irén!**

Gratulálunk és
büszkék vagyunk Rád!!



Sok Szeretettel,
A Fülesbagoly Őrs

Miért hálások a Brunswick-i cserkészek Irénnek?

Mert amikor segítséget kérünk, ez a válasz jön:



Drága Irén!

Szívből köszönjük az évtizedek során végzett rengeteg munkádat és elhivatottságodat! Példamutatásod mindig is irányt mutat számunkra, és igyekszünk méltó módon követni a nyomdokaidat.

Cserkésztestvéri szeretettel,

A Brunswick-i Cserkészek



A HHRF és a Reconnect Hungary
sok szeretettel gratulál

Dala Frénnek

fáradhatatlan, hűséges és
szeretetteli cserkész munkájáért.





**Sok száz cserkészvezető jelölt nevében, akivel együtt
énekelte, játszottál, kirándultál, és akivel
megosztottad cserkész tudásodat, jó kedvedet és
barátságodat**

GRATULÁLUNK
DALA IRÉN, cscst.-nek

és kívánunk további

Jó munkát!



A Vajtay Család

DALA IRÉNNEK

SOK SZERETETTEL GRATULÁLUNK,
TOVÁBBI SOK SIKERT KÍVÁNUNK
A KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZET MUNKÁJÁBAN
ÉS MAGYAR FIATALSÁG NEVELÉSÉBEN.

MAGYAR AMERIKAI ATLÉTA KLUB KULTURÁLIS KÖZPONT



Dala Irénnek

2024. november 16 – központi cserkészbál
- Hollywood-i 17-es Könyves Kálmán cscs. –



Most jó lenni vétének,
mikor bálba kísérnek.
Csak ne kéne felöltözni,
nagystélyiben pörögni,
barna szoknya,
zöld nyakkendő,
ez az ami nálunk menő.



Kedves Irén!

Gratulálunk és szívből köszönjük a fáradhatatlan és önzetlen
cserkézmunkádat!

Büszkék vagyunk minden egyes elsőbálozóra és kísérőikre!

Külön köszönetet mondunk a bál számos szervezőjének és
közreműködőjének a sok munkájukért.



Nem elég a célt látni, járható útja kell!

Nem elég útra lelni, az úton menni kell!

Egyedül is! Elsőnek, elől indulni el!

Nem elég elindulni, de mást is hívni kell!

S csak az hívjon magával, aki vezetni mer!

Váci Mihály - Még nem elég!

**New Brunswick-i Cserkészszülők és
Barátok Munkaközössége**

Gratulálunk az elsőbálozóknak és kísérőiknek!

Szívből gratulálunk,
és köszönjük a rengeteg munkádat,

Irén!

Cserkész szeretettel,
A Bodnár Gábor Cserkészcsapat



Kedves Irén!

**Szívből gratulálunk a megérdemelt
kitüntetésed alkalmából és köszönjük a
lelkiismeretes sok évi szolgálatodat!**

**Jó Veled együtt cserkészkedni és
kívánunk további**

Jó Munkát!



Pál és Juci



*Ujjongjatok az ÚR előtt az egész földön, Szolgáljatok az
ÚRnak örömmel. Adjatok hálát neki, áldjátok nevét! Mert
jó az ÚR, örökké tart szeretete, és hűsége nemzedékről
nemzedékre.*

A New Brunswick-i Magyar Református Egyház
szeretettel gratulál

a Külföldi Magyar Cserkésszövetségnek
és a cserkész szülői munkaközösségnek
a magyarság jövőjéért végzett kiváló munkájához!

Isten iránti hálaadással köszönjük meg

Dala Irén

a KMCSSZ Vezetőtisztjének
a magyar közösségben végzett fáradhatatlan és
önzetlen szolgálatát.

Kívánjuk Isten gazdag áldását további életére és
munkásságára!



Szeretettel várjuk istentiszteleti alkalmainkra,
gyermek vasárnapi iskolába Vasárnaponként 10:30-tól.

Magyar Református Egyház

175 Somerset St., New Brunswick, NJ
732-828-3165

TOMBOLA ADOMÁNYOK

Köszönöm mindenkinek, aki nagylelkű csendes aukció és tombola adományokkal hozzájárult a Bál sikeréhez. Hálás vagyok, hogy ilyen sokan álltak mellénk és támogattak.

HAMZA EMŐKE

SCOTT KISH

MERÉNYI RITA

SZABÓ GABRIELLA

HAJDU-NÉMETH LÁSZLÓ, ILDIKÓ, LACIKA, BÁLINT, INKA

KOCSIS ANIKÓ

EURODOUGH

E&T DESIGN

AHRRE'S COFFEE ROASTERY

ILCSI HUNGARIAN SKINCARE SINCE 1958

MAYER SZÖRPÖK

HIRS SAUSAGE MARKET

SEVEN TRIBESMEN BREWERY

BARKING GOOD BAKERY

MAGYAR APPAREL

NAGY T. KATALIN

HYATT REGENCY

WEGMANS

COSTCO

HOME DEPOT

TOTAL WINE

TRADER JOE'S

A felsorolás nem teljes.

Fővédnök | Guarantor

*DR. OSVÁTH LÁSZLÓ
DR. FORGACH PETER & KATHLEEN
ANDRAS ES ILMA BARTHA*

Védnök | Benefactor

*MR. AND MRS. GYÖRGY PÁNDI
URAY NÁNDOR
LENDVAI-LINTNER IMRE
PALADI ATTILA & OLIVIA
VAJTAY ISTVÁN & GABRIELLA*

Pártfogó | Patron

*CSERKESZ BARATOK KÖRE
SZENTKIRALYI PÁL ES JUDITH
AGNES BODNAR
NADAS KRISZTINA
PARENTS & FRIENDS OF NEW BRUNSWICK HUNGARIAN SCOUTING
KONCZ LENKE & TAMAS & IMRE TORDAI
PALL GABRIELLA*

Adományozó | Sponsor

*SCHLODER MIKLÓS ÉS ESZTER
VARGA LÁSZLO ES JOEL PACHECO
HAMZA EMŐKE
POZSGAY TAMÁS
LACI ES ZSUZSI GLOBITS
DR. HORVATH ISTVAN & DR. MIHALYFI BRIGITTE
BERECZKI ISTVAN & EDIT*

Támogató | Supporter

MARSHALL TAMÁS ÉS MÁRTA
MR. & MRS. TIBOR PAVLESZEK
GEORGIA HORVATH
ANDREA VAJTAY
WANKOWICZNE SZILVASSY HELEN
BEA TABOR
JUDIT KOLUS
JALICS MIKLOS & GASPAR MARIAN
GASPAR GYORGY ES MARIAN
EVA ZACHARIAS
ILDIKO KOPE
ILONA MARGITICS
GYURCSANY ROBI
ERNYEI LASZLO
MARTONOSI ISTVAN

Barát | Friend

MARIA KOLLER
BARBARA E.KISS
CSILLA BODNAR TOTH
JOSEPHINE HARKAY
KATALIN GYURIAN - TOTH
EDINA LOTZIN
SZENTKIRÁLYI ENDRE & PIGNICZKY ESZTI



ELSŐBÁLOZÓK ÉS KÍSÉRŐK 2024



Antal Gergely



Balogh Zoe



Barabas Anna



Barath Karoly



Barnett Zoe



Bulla Tamas



Caruso Angelina



Cornfield Cosette



Czekaj Brielle



Csaszai Oliver



Csatlós Mate



Csupka Liliana



Datz Adel



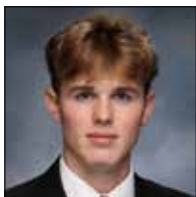
Diveki Christopher



Gongotena Angelina



Hegyi Peti



Hendricks Julius Attila



Hendricks Vivian Izabella



Hintenach James



Jalics Kristina

ELSŐBÁLOZÓK ÉS KÍSÉRŐK 2024



Jalics Lea



Jalics Monika



Juhasz Bence



Juhasz Timi



Karetka Tamas



Kemecei Nori



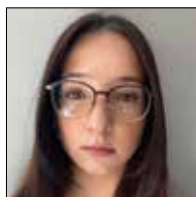
Kiss Lilli



Kosa Anita



Kosa Viktoria



Kovacs Anna



Kovacs Zozo



Lake Olimpia



Leszko Ramirez Klara



Lédeczi-Domonkos Márk István



Madjak Csaba



Masters Aryonna Rose



Mullee Jack



Nagy Tamas



Pados Bercel



Paladi Lola

ELSŐBÁLOZÓK ÉS KÍSÉRŐK 2024



Poloskei Adrian



Rosarion Zsigmond



Stewart Sarolt



Szirtes Mark



Thompson Grant



Toldy Dani



Toldy Samu



Tomei Sándor



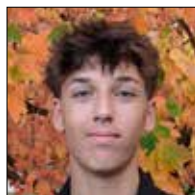
Toth Jeromos



Turcanu Emma



Varga Livia



Varga Zalan



Viragos-Kis Nora



Zsurza Hunor



Szasz Nadia



Bereczki Laszlo



Kedves Elsőbálozók!

Teljes szívünkől kívánunk nektek rengeteg örömet és boldogságot! Legyen bátorságotok és kitartásotok az életben, és valósítsátok meg minden álmotokat.

Kívánjuk, hogy legyetek sikeresek az élet minden területén!

Szívből gratulálunk minden elsőbálozónak!

A Kósa Család



*A New York Körzet cserkészei GRATULÁL az összes
első bálozónak, és kívánjuk, hogy nagyon sok
bálban részt vegyetek a jövőben!*



*Mindamellet, Dala Trénnek köszönjük a munkáját
és egyben gratulálunk, a díszvendégi kitüntetésnek!*

NEW YORK KÖRZET: SZOLGÁLVA A SZÖVETSÉG METROPOLISZÁT

Gratulálunk az elsőbálozóknak!

Kérünk benneteket, hogy az adottságok és lehetőségek mellett álljatok ki az igaz ügyért ezekben a sorsdöntő időkben, hogy tudjunk együtt érezni egymással.

Mozduljon a szív, a kéz, magyar a magyarért.

Legyünk emberebb az embernél, magyarabb a magyarnál!

„Nem mindig lehet megtenni azt amit kell,
de mindig meg kell tenni amit lehet”

Bethlen Gábor

Hit, remény, szeretet töltse be a szíveket.

A szeretet győz.

Isten áldd meg a magyart!

További jó munkát!

Tordai C. Tamás,
Tordai J. Imre,
Koncz Lenke



Szívből gratulálunk minden elsőbálozónak, kísérőnek és résztvevőnek!

Egy csodálatos estét kívánunk mindenkinek!

Cserkész szeretettel,

4sz. Bástori József Cserkészcsapat, Washington, DC



DC csapat 2016



DC csapat 2024

Széchenyi Magyar Iskola És Óvoda



Híd a jövőbe

New Brunswick, NJ

"Tudod a táncban egybeforr a lélek,
érezem, hogy szívvel lüktetek, hogy élek,
követi léptem az élet dallamát,
egy más világból száz érzést hallva át!"

- Aranyos Ervin

**Szeretettel gratulálunk az
Elsőbálozóknak!**

Magyar iskola minden szombaton!
További információért:
magyariskolanj@gmail.com

A 41. sz. Lorántffy Zsuzsanna
leánycserkészcsapat szívből gratulál!



Angelina
Anita
Anna
Emma
Lea
Lili
Livia
Lola
Nóra
Nóri
Sári
Viktória

Büszkék vagyunk rátok, és
kívánjuk, hogy továbbra is sok
örömet és sikerélményt találjatok a
cserkészéletben!



Az 5-ös számú
Bornemíssa
Gergely Fiú
Cserkészcsapat
tiszta szívből
gratulál

Adriánnak
Bercelnek
Petinek
Sándornak
Tamásnak
Zozónak

és minden elsőbálosnak!



Szívből gratulálunk elsőbálozó

Gangotena Angelinának

és Hegyi Péternek!

Szeretettel, nagy öleléssel,
a Lotzin család

Kedves Bence!

Nagyon örülök neked, és szívből
gratulálok! Ezer éve nem láttalak,
ezért különösen izgatottan várom,
hogy újra találkozzunk.
Legyen csodálatos és emlékezetes
estéd ma!

Szeretettel,
Edina néni

Dear Angelina and Peti,

"Congratulations on your debut!
May this special evening be filled
with grace, elegance, and joy as you
step into this new chapter.
Wishing you all the best as you shine
brightly tonight and in all the
wonderful moments to come.
Here's to a future filled with
happiness, success, and
unforgettable memories!"

Love,
your moms and dads





Dear Mark,

Watching you grow into the person you are becoming fills
my heart with pride .

You have a unique spirit that brings light into the world .

Anya



Drága Lilikénk!

Nagyon büszkék vagyunk rád!

Osztozunk örömeidben, gratulálunk sikereidhez, és kívánjuk, hogy tudd teljesíteni a céljaidat. Továbbra is kövesd álmaidat, igyekezz a legtöbbet és legjobbat kihozni magadból minden nap!

Mi akkor vagyunk boldogok amikor Te boldog vagy! Ne felejtse el, hogy bátrabb vagy mint hiszed, erősebb mint aminek látszol, okosabb mint gondolod, és jobban vagy szeretve mint tudod.

Sok szeretettel,
Apa, Anya, Adam és Gabi

Az egész család nevében szeretettel gratulálunk

Varga Livia Marian

első bálozó kisasszonynak, kedves leányunknak és
unokánknak, akit most először bemutatunk
a cserkész közösségünkben,
a 2024. november 16-i Cserkészbálon.

A szerető Nagymamád is, aki már nincs közöttünk,
mosolyogva néz le rád az Égből.



Varga Gyula & Chilla,
Ádám
és
Id. Varga Gyula



Drága Livia és Lea!

Mint elsőbálozók, mindkettőtöknek szívből gratulálunk!

Isten gazdag áldása kísérje életetek minden napját.

Hálát adunk a Mindenhatónak, hogy ti elsőszülött unokáink,
akikre büszkék vagyunk,- örömünkre példamutató nagy lányok vagytok.

Nagyon szeretünk Benneteket!

Gáspár Nagy és Nagypapa





**Drága lányomnak,
Stewart Bézi Saroltának útavalóul:**

“Nehéz feladatot bízok most lelkedre,
a szó erejével hass az emberekre!
Tanítsd hát meg őket önzetlen szeretni,
mutasd meg, miképp kell jó embernek lenni!
Mondd el, a félelem olyan, mint az árnyék,
a mögött is látszik, ki a fényben áll még,
de ha sötétjére, végre, fény vetülne,
az ember a bűntől is megmenekülne...”

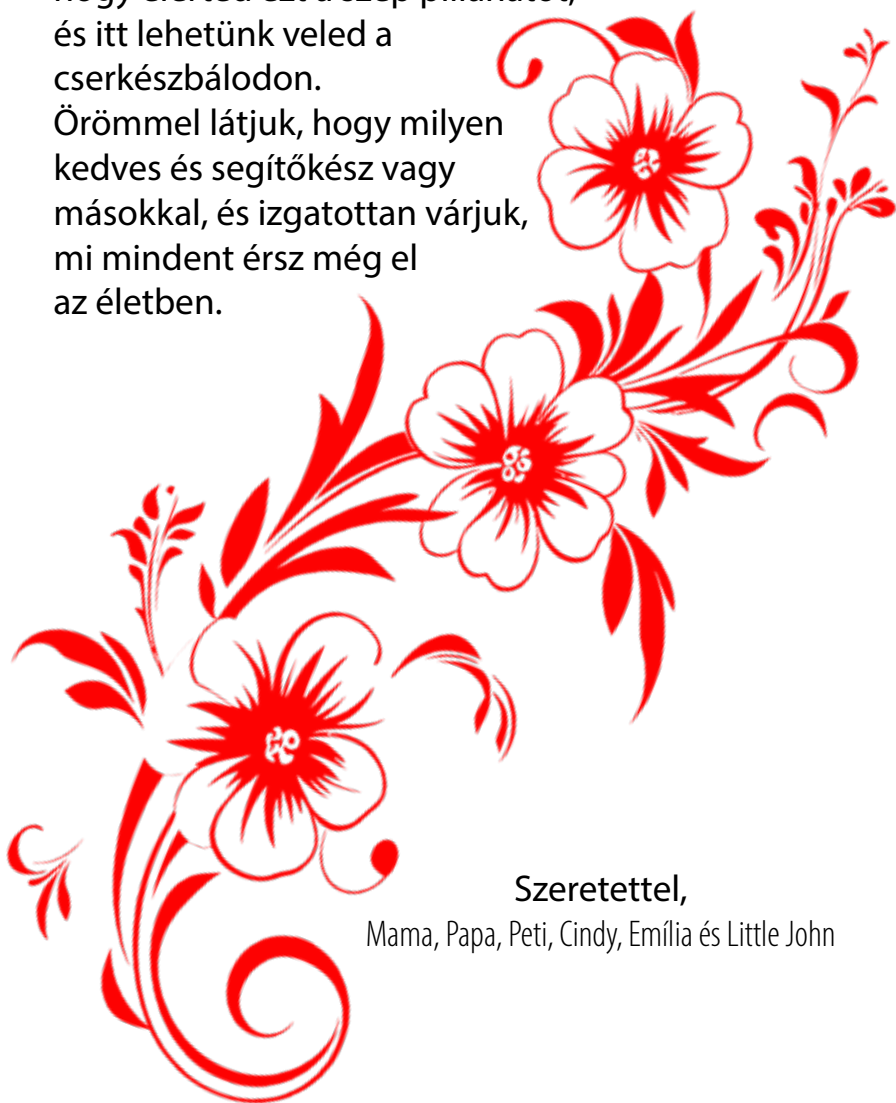
“Menj hát, s szeretettel váltsd meg a világot,
elveszett szívekbe gyűjts szeretet-lángot!
Mutass méltó példát, szavad melegítsen,
elveszett lelkeket a fénybe segítsen!
Csillapíts haragot, szíved maró mérget,
emeld fel lelküket, mely a mennybe érhet!
A szeretet magját szórd szerte a Földön,
lelkünk szép vizétől új élet fejlődjön.”
(Aranyosi Ervin: Útavaló)

**Szeretettel,
Bézi Ildikó, a Bézi család nevében**

Drága Lola!

Nagyon büszkék vagyunk rád,
hogy elérted ezt a szép pillanatot,
és itt lehetünk veled a
cserkészbálodon.

Örömmel látjuk, hogy milyen
kedves és segítőkész vagy
másokkal, és izgatottan várjuk,
mi mindent érsz még el
az életben.



Szeretettel,

Mama, Papa, Peti, Cindy, Emília és Little John

Drága Anna és Zsóé,

Nagyon büszke vagyok rátok,
hogy részesei vagytok ennek
a csodás hagyománynak.

Soha ne felejtsetek a gyökereiteket,
de merjetek messzire szárnyalni!

Vigyétek magatokkal a szeretetet
a szívetekben, és tudjátok, hogy
bárhová is visz az utatok, sosem
vagytok egyedül.

Isten mindig veletek lesz,
és én is mindig
mellettetek állok,
szeretettel és
büszkeséggel.

*„Legnagyobb cél pedig, itt,
e földi létben,
Ember lenni mindig,
minden körülményben.”*
– Arany János

Sok szeretettel,
Anya és Boti



Hajdú-Németh László és Irén:

*Támogassuk cserkész testvéreinket –
megéri!*



Szívből gratulálunk lányunknak,
Leának,
unokahúgainak *Liviának, Méninak,*
Kristinának és az *összes elsőbálozónak*
ezen a szép estén!

Legyen a tíz cserkésztvörvény és a tízparancsolat
életutatok világító fénye, segítve,

hogy kedvességgel és céllal járjatok az életben.

Továbbra is őrizzétek meg magyar gyökereiteket!

Nagyon szeretünk!
Jálics Miklós & Gáspár Marian



Drága Zsóé!

Sziből gratulálok es nagyon örülök, hogy elsőbálozó lettél.

Hit, remény, szeretet vezérelje életed!

Sok sikert a lovaglásban és jó eredményeket a tanulásban.

Nagyon szeretlek: Nagypád (Pappáj)



Drága Zsóé!

Szívből gratulálok,
hogy elsőbálozóvá
lettél! Kívánom, hogy
életed útját kísérje
áldás és szeretet, és
váljon valóra minden
álmod. Minden elkép-
zelhető jót és szépet
kívánok neked.

Nagyon szeretlek:

Nagymamád
(Gemmuci)





Nagyon nagy büszkeséggel tölt el minket,
hogy egy ilyen gyönyörű és okos
lánnyá cseperedtél!

Sok-sok boldogságot, szeretetben és
élményekben teli jövőt kívánunk neked!

Szeretettel,
Anya, Apa, Milla és Trisztán



Kedves Tanítványaim!

Olyan öröm volt látni a neveket a listán, hogy megdobbant a szívem. „Hiszen ez az én osztályom!” – kiáltottam fel meghatódva, ahogy előtörtek a sok-sok szép emlékek. Nagyon büszke vagyok rátok!

Szívből gratulálok nektek,
Emma, Livia, Lola, Sári, Tamás és Timike.

Szeretettel, Edina néni



Washington DC csapat Cserkészbál köszöntés

Dala Irénnek

November 16, 2024

Kedves Irén,

Köszönjük a rengeteg jó munkát amit végeztél a cserkészeinkért!

Kivánjuk, hogy jó munkád és befolyásod még hosszú éveken át folytatódik.

Tisztelettel és szeretettel,

4sz. Bátori József Cserkészcsapat, Washington DC

Szeretettel gratulálunk

*Tamásnak
és az összes elsőbálozónak és kísérőnek.*

A Bulla család



Gratulálunk Csupka Liliána

41.sz. Lorántffy Zsuzsanna lcses, kiscserkész örsvezető
New Brunswick, NJ

“Nincs szebb kora az emberiségnek, mint az első ifjúság évei. Azon láncok, melyek akkor köttetnek, nem szakadnak el örökké, mert nem a világban kerestünk még akkor barátokat, hanem barátainkban leltük fel az egész világot.”

Kölcsey Ferenc



*Drága elsőbálozó
Lilikénk!*

Sok szeretettel
gratulálunk Neked!

Nagyon büszkék vagyunk
Rád
és kimondhatatlanul
szeretünk!

Anya, Apa, Domi,
Fluffy és Kai

“Tedd, amit úgy érzel, tenned kell,
Arra menj, amerre a szíved terel,
Hisz időd oly` kevés,
Légy hát a magad ura, míg élsz.”

Axl Rose

Kedves Tigris Őrs 🐅!

Kölykökből legények
lettetek! Köszönöm a sok szép
cserkész 🌟 élményt, és még
sok vagány 🍄 élményt kívánok
nektek.

Cserkész szeretettel ❤️,

Tomei Csilla



Kedves Irén!

A Brunswick-i szülők és cserekészek nevében köszönöm, hogy kivezettél
a Covid sötétségből a 2021-es Útmutató Tábor szervezésével. Örök hála érte.

Cserkész szeretettel,
Tomei Csilla





Drága Nóra, Sári, Timi és Bence!

Lassan felnőttetek! Megannyi élmény, kaland együtt! Legyetek mindig ilyen ügyes, kedves, jólelkű emberek, mint amilyenek most vagytok! Nagyon sok sikert kívánunk Nektek a jövőben!

Szeretettel,

Szüleitek;

Bézi Ildikó,

Juhász Zoltán és Ilona,

Virágos-Kis Péter és Julianna

„A barátság az egyetlen olyan kapcsolat, amely kölcsönös, szabad választással jön létre. Nem velünk születik, mi teremtjük. Nem fertőzi meg semmilyen testi kapcsolat, vagy érdek. Nem akarunk egymástól semmit - egyszerűen csak jó együtt lenni. A barátság születése mindig együtt jár azzal az érzéssel, hogy találkoztunk már valahol.

Hogy ismerem őt! Ez persze sejtelem, nem biztos, hogy így van. Sosem tudhatjuk, mitől vagyunk otthon egymásban.

*De ha a barátomhoz megyek:
hazamegyek.”*

(Müller Péter)



Gratulálunk Tamás!



Fotó: Lengyel Émi

Sok szeretettel,
Nagymami és a Család

Draga Emmánk,

Áldjon meg tégedet az Úr, és őrizzen meg tégedet.
Világosítsa meg az Úr az ő orcáját te rajtad, és könnyörüljön te rajtad. Fordítsa az Úr az ő orcáját te reád, és adjon békességet néked.

4 Mózes 6:24-26

Hogy elrepültek az évek!

Nagyon szeretünk és azt kívánjuk neked hogy az előtted álló utat bölcsességben, hitben és szeretetben járd. Légy boldog és bízzál az Úrban, mert ő mindig a jó úton fog vezetni. "Ezt mondja az ÚR, a te megváltód, Izráel Szentje: Én, az ÚR, vagyok a te Istened, arra tanítalak, ami javadra válik, azon az úton vezetek, amelyen járnod kell." Ézsaiás 48,17

Sok szeretettel ölelünk,

Mámá, Tátá, Kiki és Alexandra
Mama, Valer és Csöpi

Kedves Adrián,

Gratulálunk eddigi sikereidhez, és kívánjuk,
hogy minden álmod váljon valóra!

Szeretettel,
Apu, Anyu, Alex és Ádám



Kedves Gomba Őrs!

Eltelt az idő, és ti is “megnőttetek, mint a gomba,” most már elsőbálozóként ünneplünk titeket.

Sok szeretettel gratulálunk nektek ebből az alkalomból!

Angelina, Anna, Nóri és Lili, nagyon büszkék vagyunk rátok, és további sikereket kívánunk nektek az életben.

“Sok ember sétál be és ki az életedbe, de csak az igaz barátok hagynak nyomot a szívedben.”

Eleanor Roosevelt

Szerető családjaitok





Méhész Tímea
designer

Az évek során különböző tervezési területeket fedeztem fel, a divatiparban ruházati mérnökként kezdve. Mestere lettem az ékszerkészítésnek, a virágkötészetnek és a grafikai tervezésnek. Az élet spirituális aspektusa is fontos számomra; megalkottam saját tarot paklimat és jelenleg asztrológiát tanulok. Ezek a sokszínű tapasztalatok gazdagítják a munkámat, lehetővé téve, hogy igazán egyedi darabokat hozzak létre.

Újrászott Magyar Örökség: Kulturális Kincsekből Készített Táskák



Kalocsai

Mindig is lenyűgözött az ötlet, hogy a régi anyagokat valami új és stílusos dologgá alakítsam át. Legújabb projektem során újrahasznosított kézimunkákat használtam, és hagyományos magyar népművészeti öltéseket építettem be a modern és elegáns táskáim tervezésében. Az általam készített darabok a múlt és a jelen keveréke és összeköti ezeknek az anyagoknak a történetét egy fényes, fenntartható jövővel.



Höveji

Különböző tájegységeket látogattam meg Magyarországon, és hímzéssel foglalkozó mestereket kerestem fel. Az általuk készített munkákból válogattam ki régi és új darabokat a táskáimhoz. Ezekkel az anyagokkal dolgozva újra életre keltek a bennük rejlő történetek és emlékek.

Ezek a régi magyar öltések tükrözik a gazdag kulturális örökségünket, amelyek erősen motiváltak a munkámban. A táskák készítése számomra azt jelenti, hogy nem kell kidobnunk régi, megunt dolgokat; inkább újrahasználhatjuk és újraértelmezhetjük őket. Ez a filozófia vezérelt minden munkámban, bemutatva, hogy a fenntarthatóság és az elegancia együtt is létezhetnek.



Kalotaszegi

Szeretnék lehetőséget biztosítani azoknak a népi iparművészeknek, akik életben tartják ezt a hagyományt, hogy új darabokat készítsenek a régi motívumokkal. Ez az együttműködés segít abban, hogy közösen megőrizzük az értékes hagyományainkat, miközben stílusos darabokat hozunk létre a modern ízlés számára.

A táskáim többek, mint egyszerű divatkiegészítők; a hagyomány maradványaként értékes és az innováció ígéretének tanúi. Tiszteletben tartják a múltat, miközben értékesebb jövőt építenek, és bemutatják a fenntartható elegancia és a kulturális örökség összefonódását.

Over the years, I've explored various design fields, starting as a clothing engineer in fashion. I mastered jewelry making, floral design, and graphic design programs. The spiritual aspect of life is also important to me; I've created my tarot deck and am currently studying astrology. These diverse experiences enrich my work, allowing me to create truly unique pieces.



www.etjewelry.online

Hungarian Heritage Rewoven: Purses Crafted from Cultural Treasures

I have always been fascinated by the idea of transforming old materials into something new and stylish. In my latest project, I use recycled materials and incorporated traditional Hungarian folk art stitches to create modern, elegant purses. Each piece I design is a blend of the past and present, connecting the stories of these materials to a bright, sustainable future.

I visited various regions in Hungary and sought out master embroiderers. From their works, I selected old and new pieces for my purses. Working with these materials brought the stories and memories embedded in them back to life.

These old Hungarian stitches reflect our rich cultural heritage, which strongly motivated my work. For me, making purses means we don't have to throw away old, worn-out things; rather, we can reuse and reinterpret them. This philosophy has guided all my work, showing that sustainability and elegance can coexist.

I want to provide opportunities for those folk artisans who keep this tradition alive to create new pieces with old motifs. This collaboration helps us preserve our valuable traditions together while creating stylish pieces for modern tastes.

My purses are more than just fashion accessories; they are witnesses to the lasting value of folk art and the promise of innovation. They honor the past while building a new future, showcasing the vision of sustainable elegance and cultural heritage.



Matyó



Beregi



Matyó

Iłasi

Hungarian skincare since 1958

Over 65+ years of authentic
Hungarian skincare expertise
and experience



certified
all-natural



naturally
effective



vegan and
cruelty-free



unique
ingredients



SCAN THE QR CODE
TO LEARN MORE



COSMOS
NATURAL

Augusztusban megjelent **Antal-Ferencz Ildikó Magyarak lenni Amerikában** című interjúkötetének második része. A két kötet összesen 75 interjúalanyának személyes története, neme, kora, szakmája is eltérő, de mindannyian a diaszpóra magyar közösségei iránt elkötelezett magyarok, akik a hétféle magyar iskolák, cserkészetek, egyházak, néptánc- és egyéb hagyományőrző csoportokhoz vagy más civil szervezetekhez kapcsolódóan elkötelezetten, önkéntes munkában végzik a magyar nyelv és kultúra ápolását, őrzését és továbbadását. Azóta készül a harmadik kötet és egy angol nyelvű válogatás.

Itt lehet érdeklődni a rendelésről:

studio@bocskairadio.org vagy **ildikoantalferencz@gmail.com**



Kóstold meg a gyümölcsök esszenciáját
Magyarország legfinomabb, kézzel
készített gourmet szörpjeiben!

ALL NATURAL

NO ARTIFICIAL FLAVORS
NO PRESERVATIVES
NO ARTIFICIAL COLORS



Az Íz, Ami Hazarepít!

Használd a
40JUSTDOIT kódot
a weboldalunkon
december 10-e előtt
40%-os
kedvezményért!



www.MayersHarvest.com/Shop

1-844-633-4650

 @MayerNorthAmerica

Magyarország
Szörpje 2022





The Chimney Cake Factory

Voted one of the best food trucks in New Jersey!

Whether you're planning a birthday celebration, corporate event, or any special occasion, we've got you covered!

Website:

www.thechimneycakefactory.com

Phone: (908) 839-0111

The
Chimney Cake
Factory



Jozsef Hirs
Sausage Master

HIRS SAUSAGE MARKET LLC

201-925-9471
joehirs69@gmail.com
hirssausagemarket.com

SOME OF OUR PRODUCTS

A collage of various sausage products. On the left, there are large sausages and a block of cheese with a small card. In the center, there are several small images of different sausage products, including links, bulk sausage, and a cartoon pig character. On the right, there are more images of sausage products, including links and bulk sausage. The background of the collage is a light blue sky with white clouds.



🎉 **Muddy Waters Gastropub** – ahol a hét közepén kezdődik a hétvége! 🎉 Unod a szürke hétköznapiakat? Nálunk szerdán cowboy lehetsz, csütörtökön pedig igazi sztár! **Szerdánként** vár rád egy line dancing instruktor, hogy a táncparketten western hőssé válj! 🤠 🤠 Rázd a csizmát, és élvezd a hangulatot, mintha a Vadnyugaton lennél! **Csütörtökönként** Open Mic, ahol a mikrofon mindenkire vár – legyen szó zenészekről, humoristákról, vagy akár rólad! 🎤 Mert itt bárki megmutathatja a tehetségét! És hogy miért gyere hozzánk? * Finom, magyaros ételek – **nagyi is büszke lenne ránk!** 🍲 * Ízletes és izmos italok – mert tudjuk, hogy itt minden kortynak súlya van! 🍹 🍷 Tedd el ezt a füzetet, és lobogtasd meg a pultnál, mikor bejössz – **10% kedvezményt kapsz mindenből!** Szóval Gyere be hozzánk a Muddy Waters Gastropubba, rendeld meg a kedvenc magyaros fogásod, és koccints rá egy jó erős itallal. Garantáljuk, itt soha nem unatkozol! 😊

Muddy Waters Gastropub: 1090 State Rt 173, Asbury NJ 08802. +1 908-713-1090.
Muddywatersnj.com,

KARÁCSONYI VÁSÁR HUNGARIAN CHRISTMAS MARKET



Hungarian Scouts of New Brunswick

2024. DECEMBER 14.

10AM-4PM

AMERICAN HUNGARIAN FOUNDATION
300 SOMERSET ST. NEW BRUNSWICK, NJ

HUNGARIAN FOODS AND ARTISAN PRODUCTS.
FOLLOW US ON FACEBOOK: HUNGARIAN CHRISTMAS MARKET



Szívből gratulálunk minden cserkészünknek.

Ti mindig új lelket adtok az egész közösségünknek!

"A Lélekben hiszek,

Amely megzúdul ott, ahol akar.

Hiszem, hogy zúdul, akar és terem,

Zúdul s teremt miáltatunk.

A Lélekben, amely az élet,

Amely tejáshéjat repeszt,

Búzaszemet bukkant a hant alá,

És sziklából Krisztust kelet.

A Lélekben, amely bennünk dörömböl,

És az idők méhében harsad ez,

És énekel az ajkamon: Hiszek!

Hiszek. "



Sik Sándor

Bereczki István cs.t cs.p.k., Edit,
ifj.István st., László st. és Lexi ö.v.

JOIN YOUHU

Az **Amerikai Magyar Könyvtár** olyan cserkészeket és diákokat keres, akik csatlakozni szeretnének az ifjúsági tanácsunkhoz.

A könyvtár egy olyan hely, amit a sajátoddá tehetsz!

Mit csinálhatsz?

- szervezhetsz játékestet
- drink & draw eseményt
- meghívhatsz előadókat
- indíthatsz bármilyen klubot
- vagy bármi mást, amit szeretnél



Keresel egy helyet, ahol **olvashatsz, kapcsolódhatsz, tanulhatsz és jól érezheted magad?**

Az Amerikai Magyar Könyvtár, a New York-i Magyar Házban, a **tökéletes választás!**

*A könyvtár **költségvetést** különített el közösségépítő programokra!

€URO *Dough*

*Gratulálunk az
elsőbálozóknak!*

**Magyar sütemények, kovászos
kenyerek és ételek előrerendelésben.**

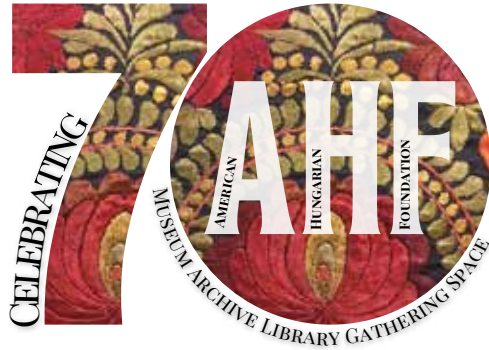
Tel: 310-350-1135

e-mail: eurodoughusa@gmail.com

Owner: Schachinger Livia



Gratulálunk!
Irén Dala & Livia Varga
and all the Debutants.



AHF is celebrating 70 years of collecting & conserving Hungarian heritage and culture.

Please join us for our
Anniversary Gala
Saturday, April 5th, 2025



36th annual Festival of Trees

Cocktail Reception & Museum Reimagined:

Grand Re-Opening Celebration: **December 7, 2-4p**

Celebrating 70 with the unveiling of our
newly renovated museum space!

Hungarian Christmas Market: December 14, 10a-4p

Old-world Hungarian Christmas market, where you can
indulge in delectable food and discover one-of-a-kind artisan
crafts. Don't miss this enchanting festive experience!

INFO@AHFOUNDATION.ORG | AHFOUNDATION.ORG | 732.846.5777

THE Hendricks GROUP



EQUESTRIAN ESTATES

HOMES WITH LAND

LUXURY PROPERTIES

HOBBY FARMS

RURAL COUNTRY LIVING



Judit Hendricks

Judit Hendricks

Broker Associate - REALTOR®

908-627-3288 mobile

908-735-8080 office

judit.hendricks@cbrealty.com

Coldwell Banker Realty

186 Center St. Clinton, NJ 08809





PALOTÁS TÁNCOSOK 2024

BALASSY ALEX
BERECKI ISTVAN
BISCHOFF ISTVAN
BISHOFF ZSOFI
CROOM ALIZ
CZIFRA BENJAMIN
DOHANICS PANNI
GANGOTENA ISABELLA
GASPAR LACKO
GLOTZER MATYI
GYORGYPAL ALEXA

HELL NIKOLETT
HORVATH DANI
KARETKA TAMAS
KOC SIS KAMILLA
KOVACS BOTI
KOVACS NANCY
MACCULLUM TWISS
NAGY KINGA
NEMETH LAURA
OLIVIA HAJDU NEMETH
PIGNICZKY VAJK
RAKOCZI DORIAN
STEWART LEXI
SZENASI LANA
TAMAS ATTILA
TIHANYI LACI
TOLDI DANI
VAGO VIVIENN
VAJTAY DANI



*Kedves Elsőbálozók, Kísérők, Palotás
táncosok, Szülők, Bálbizottság,
Támogatók és Kedves Vendégek!*

Hálásan köszönöm, hogy együtt ünneplünk a Cserkész-
bálon! Az elsőbálozók elegáns bemutatkozása, a
palotások hagyományos tánca, a szülők és a bálbi-
zottság odaadó munkája, valamint mindenki részvétele
teszi különlegessé ezt az estét. A közös élmény és az
összetartás a legnagyobb ajándék.

Köszönjük, hogy részesei vagytok ennek a szép estének!
Reméljük, két év múlva újra találkozunk!

Jó munkát,
Kovács Zsuzsa



5.SZ. BORNEMISSZA GERGELY CSCS. 41.SZ. LORÁNTFFY ZSUZSANNA LCSCS.

DIÓS ÉS MÁKOS KALÁCS VÁSÁR

2024. november 22-én

A TELEKI PÁL CSERKÉSZHÁZBAN
66 PLUM ST, NEW BRUNSWICK, NJ 08901



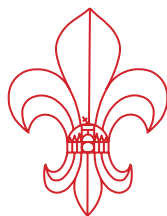
RÉGIMÓDI DIÓS ÉS MÁKOS KALÁCS
HAGYOMÁNYOS KELT TÉSztÁBÓL: **\$22**
ELŐRENDELÉSRE: **\$20**

KORLÁTOLT MENNYISÉGBEN KÉSZÜL.
KÉRJÜK RENDELÉSÜKET MINÉL ELŐBB LEADNI.

RENDELÉS November 17-ig: Mariann 732-766-5788 (SMS vagy hangposta)

RENDELÉSEKET **NOVEMBER 22-ÉN ESTE 6:30-8:30 KÖZÖTT**
A CSERKÉSZHÁZBAN LEHET FELVENNI.





Jó munkát!

Találkozunk 2026 novemberében